



23. Februar 2024 | Nr. 2

# Untereggen



[www.untereggen.ch](http://www.untereggen.ch)



Politische Gemeinde

S. 2



Schule

S. 7



Vereine

S. 8



Kirchgemeinden

S. 9



## Politische Gemeinde

### Anwesenheit des Gemeindepräsidenten

Montag	14.00 – 18.00 Uhr
Donnerstag	14.00 – 16.30 Uhr

Jeden Montag- und Donnerstagnachmittag steht Gemeindepräsident Norbert Rüttimann der Bevölkerung im Gemeindehaus für ein persönliches Gespräch zur Verfügung. Mel-  

 den Sie sich unter Telefon 079 601 41 78 oder unter [norbert.ruettimann@untereggen.ch](mailto:norbert.ruettimann@untereggen.ch) an, um mit ihm über Ihre Anliegen an die Gemeinde zu sprechen.

Der Gemeindepräsident freut sich auf Ihren Besuch.

### Erfreulicher Steuerabschluss 2023

Im Rahmen der Jahresabschlussarbeiten hat der Gemeinderat den Steuerabschluss 2023 beraten und dabei die erfreuliche Besserstellung gegenüber dem Voranschlag zur Kenntnis genommen.

Die Steuereinnahmen aus Einkommens- und Vermögenssteuern inkl. Nachzahlungen liegen mit Fr. 204'000 7.0 % über den budgetierten Einnahmen. Erfreuliche Mehreinnahmen resultieren auch aus den Handänderungssteuern. Diese liegen knapp Fr. 34'000 oder 74.9 % über Budget.

Die Anteile aus Nebensteuern (Quellensteuern, Steuern jur. Personen, Grundstückgewinnsteuern) liegen gesamthaft betrachtet Fr. 55'000 oder 30.0 % über Budget. Insbesondere bei den Grundstückgewinnsteuern sind die Gesamterträge mit Fr. 132'500 überdurchschnittlich hoch.

Ende 2023 waren rund 80% der Steuerfälle definitiv veranlagt.

Steuereinnahmen	Rechnung 2022	Budget 2023	Rechnung 2023	Abw. zum Budg. in CHF	Abw. in %
<b>Gemeindesteuern</b>					
Einkommens- und Vermögenssteuern	3'049'283.53	2'900'000	3'104'217.79	204'217.79	7.0
Grundsteuern (0.8 ‰)	219'593.60	222'000	230'643.90	8'643.90	3.9
Grundsteuern (0.2 ‰)	2'746.55	2'800	2'843.15	43.15	1.5
Handänderungssteuern	39'640.45	45'000	78'724.75	33'724.75	74.9
Feuerwehrafgaben	63'209.21	65'000	65'459.09	459.09	0.7
Hundesteuern	5'800.00	6'000	6'380.00	380.00	6.3
<b>Total Gemeindesteuern</b>	<b>3'380'273.34</b>	<b>3'240'800.00</b>	<b>3'488'268.68</b>	<b>247'468.68</b>	<b>7.6</b>
<b>Steueranteile</b>					
Quellensteuern natürliche Personen	22'835.50	23'000	39'011.85	16'011.85	69.6
Gewinn- und Kapitalsteuern	81'745.90	70'000	66'295.05	-3'704.95	-5.3
Grundstückgewinnsteuern	-44'848.15	90'000	132'502.90	42'502.90	47.2
<b>Total Steueranteile</b>	<b>59'733.25</b>	<b>183'000.00</b>	<b>237'809.80</b>	<b>54'809.80</b>	<b>30.0</b>
<b>Total Gemeindesteuern und Steueranteile</b>	<b>3'440'006.59</b>	<b>3'423'800.00</b>	<b>3'726'078.48</b>	<b>302'278.48</b>	<b>8.8</b>

## **Grundbuchamt; aufsichtsrechtliche Prüfung durch das Amt für Gemeinden und Bürgerrecht**

Die Gemeinde Untereggen ist im Bereich des Grundbuches dem Grundbuchamt Goldach – Tübach – Untereggen – Berg angeschlossen. Ende 2023 hat das Amt für Gemeinden und Bürgerrecht die aufsichtsrechtliche Prüfung durchgeführt. Die letzte Prüfung fand Mitte 2020 statt.

Dem Gemeinderat wurden die Prüfungsergebnisse betreffend die Gemeinde Untereggen unterbreitet. Gemäss dem Bericht wird das Grundbuchamt sehr gut geführt. Den Mitarbeitenden des Grundbuchamtes wird für die sehr gute und gewissenhafte Amtsführung der beste Dank ausgesprochen.

## **Hinschied von Corinne Sieber**

Am 22. Dezember 2023 ist Corinne Sieber, Mitglied der Geschäftsprüfungskommission, nach einem Unfall verstorben. Corinne Sieber war von 2017 bis 2022 in der Kommission Dorfleben und seit März 2018 in der Geschäftsprüfungskommission tätig. Sie hat die Gremien mit ihrem Fachwissen und Pflichtbewusstsein bereichert. Der Gemeinderat entbietet den Angehörigen die aufrichtige Anteilnahme und wird Corinne Sieber ein ehrendes Andenken bewahren.

Nach dem Hinschied von Corinne Sieber besteht bei der Geschäftsprüfungskommission ein Unterbestand. Weil bereits am 22. September 2024 die Gesamterneuerungswahlen der Gemeindebehörden stattfinden, wird auf die Ansetzung einer Ersatzwahl verzichtet.

## **Hinschied von Freddy Geiger**

Am 16. Januar 2024 ist Freddy Geiger gestorben. Freddy Geiger war neben seinem kulturellen Engagement in der Region auch das Zusammenleben in seiner Wohngemeinde ein Anliegen. So brachte Freddy Geiger bei der Kommission Dorfleben, wel-

che seit 2017 besteht, seine umfassenden kulturellen Kenntnisse und Erfahrungen mit viel Engagement ein.

Der Gemeinderat entbietet den Angehörigen die aufrichtige Anteilnahme und wird Freddy Geiger ein ehrendes Andenken bewahren.

## **Revision Grundwasserschutzzonen um die Quellfassung Mittlerhof**

In der Gemeinde Untereggen wird der grösste Teil des Trinkwasserbedarfs (63%) durch die eigenen Quellen Mittlerhof und Nazenweg gedeckt.

Im Jahre 1995 wurden im Einzugsgebiet der Quellfassung Mittlerhof Markerversuche durchgeführt. Anschliessend wurden die Schutzzonen dimensioniert und die entsprechenden Verfahren eingeleitet. Die Schutzzonen sind seit dem Jahre 2000 rechtskräftig.

Seit Ausscheidung der Grundwasserschutzzonen haben sich die Rahmenbedingungen verändert. Das Geologiebüro Lienert & Haering AG wurde im Herbst 2022 beauftragt, die bestehenden Grundwasserschutzzonen um die Quellfassung Mittlerhof unter Berücksichtigung der Gewässerschutzverordnung, der Wegleitung Grundwasserschutz und der in der Zwischenzeit neu gewonnenen Erkenntnisse (Veränderungen im Gefahrenkataster) zu überarbeiten.

Diese Arbeiten sind soweit abgeschlossen und das Schutzzonendossier, bestehend aus dem hydrogeologischen Bericht, dem Schutzzonenreglement sowie dem entsprechenden Plan, wurde im Entwurf überarbeitet. Der Gemeinderat hat diesen zuhanden der kantonalen Vorprüfung verabschiedet. Die Kontaktaufnahme mit den betroffenen Grundeigentümerinnen und Grundeigentümern erfolgt nach Vorlage der Vorprüfungsergebnisse.

### Der Gemeinderat hat im Weiteren:

- Gemeinderat Jonas Valaulta in Nachfolge von Gemeinderatsschreiber Norbert Näf als Verbindungsperson der Gemeinde im regionalen Führungsstab (RFS) gewählt.

#### Einladung zur Bürgerversammlung

##### Ort

Mehrzweckhalle Spielbüel, Untereggen

##### Datum

Montag, 25. März 2024, 19.30 Uhr

##### Geschäftsordnung / Traktanden

1. Jahresrechnungen 2023 und Bericht der Geschäftsprüfungskommission
2. Budgets und Steuerplan 2024
3. Allgemeine Umfrage

Anschliessend Apéro in der Dorfstube und im Foyer

##### Unterlagen

Der detaillierte Geschäftsbericht in Text und Bildern steht auf [www.untereggen.ch](http://www.untereggen.ch) zum Herunterladen bereit oder kann bei der Gemeindeverwaltung in Papierform bezogen werden.

Die Stimmberechtigten erhalten eine Kurzform des Geschäftsberichtes mit den für die Entscheidung an der Bürgerversammlung erforderlichen Angaben und Zahlen in alle Haushaltungen.

Die detaillierten Jahresrechnungen 2023 und Budgets 2024 der politischen Gemeinde stehen auf der Website [www.untereggen.ch](http://www.untereggen.ch) zum Herunterladen zur Verfügung. Sie können auch abgeholt oder bestellt werden bei:

Gemeindeverwaltung Untereggen  
Abteilung Finanzen  
Mittlerhof 30  
9033 Untereggen

Tel. 071 868 90 90

E-Mail: [info@untereggen.ch](mailto:info@untereggen.ch)

##### Stimmrecht

Stimmberechtigt sind alle in der Gemeinde wohnhaften Schweizerbürger/-innen, die das 18. Altersjahr vollendet haben und nicht von Gesetzes wegen von der Teilnahme ausgeschlossen sind.

##### Stimmausweise und -unterlagen

Fehlende oder verloren gegangene Stimmausweise und Broschüren werden bis Montag, 25. März 2024, 17.00 Uhr, durch die Gemeinderatskanzlei Untereggen ausgestellt oder ersetzt.

##### Zutritt

Zutritt zur Bürgerversammlung haben Stimmberechtigte, die den Stimmausweis vorweisen. Nichtstimmberechtigte werden als Gäste auf getrennten Plätzen zugelassen.

##### Protokoll der Bürgerversammlung

Das Protokoll liegt gestützt auf Art. 49 des Gemeindegesetzes vom 9. – 22. April 2024 bei der Gemeinderatskanzlei öffentlich auf.

## Abstimmung

### Volksabstimmung vom 3. März 2024

Am Sonntag, 3. März 2024 und im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen an den Vortagen findet statt:



### Eidgenössische Abstimmungsvorlagen

1. Volksinitiative vom 28. Mai 2021 «Für ein besseres Leben im Alter (Initiative für eine 13. AHVRente)» (BBI2023 781)
2. Volksinitiative vom 16. Juli 2021 «Für eine sichere und nachhaltige Altersvorsorge (Renteninitiative)» (BBI 2023 1520)

### Kantonale Abstimmungsvorlagen

1. Erneuerungswahlen des Kantonsrates 2024
2. Erneuerungswahlen des Regierungsrates 2024

### Kommunale Volksabstimmung

1. Projektierungskredit über Fr. 585'000 für die Sanierung des Schulhauses und Schulraumbauten als Ersatz für den Pavillon

### Die Urne ist geöffnet:

Sonntag, 3. März 2024, 10.00 bis 11.00 Uhr  
Gemeindehaus, Foyer

### Briefliche Stimmabgabe

- Übergeben Sie das Antwortkuvert rechtzeitig der Post. Briefliche Stimmen müssen spätestens am Abstimmungssonntag bis zur Schliessung der Urne bei der Rücksendeadresse eintreffen.
- Einwurf in den Briefkasten der Gemeindeverwaltung bis zur Urnenschliessung um 11.00 Uhr.
- Abgabe an der Urne am Abstimmungssonntag von 10.00 Uhr bis 11.00 Uhr.

Bezüglich der Formvorschriften für die briefliche Stimmabgabe wird auf die ergänzenden Informationen auf dem Stimmrechtsausweis verwiesen.

### Vorzeitige persönliche Stimmabgabe

Am Donnerstag, 29. Februar 2024 und am Freitag, 1. März 2024 kann in der Gemeinderatskanzlei während den Öffnungszeiten (Donnerstag: 08.00 – 11.30 und 13.30 – 16.30; Freitag 07.30 – 13.30) vorzeitig persönlich gestimmt werden.

Die Abstimmungsergebnisse können im Internet unter [www.sg.ch](http://www.sg.ch) oder unter [www.untereggen.ch](http://www.untereggen.ch) abgerufen werden.

## Verwaltung

### Hundelösung 2024

Anfang April 2024 werden die Rechnungen für die Hundesteuer versendet.



Hunde ab dem Alter von 3 Monaten sind bei der AMICUS-Datenbank zu erfassen und bei der Gemeinde Untereggen anzumelden. Falls Sie umgezogen sind, der Hund gestorben ist oder der Besitzer gewechselt hat, ist dies ebenfalls der Hundekontrolle Untereggen zu melden.

Bitte melden Sie uns Änderungen schnellstmöglich, spätestens bis Ende März. Nur so kann vermieden werden, dass Sie eine falsche Rechnung für die Hundesteuer erhalten.

## AVA Geschäftsjahr 2023 - Kurzbericht

Der ARA Altenrhein flossen im Jahr 2023 aus dem 17 Gemeinden umfassenden Einzugsgebiet mit rund 65'000 angeschlossenen Einwohnern total 9.5 Mio. Kubikmeter Abwasser zu. Dies sind 10.2% mehr als im Vorjahr. Das Jahr war verglichen mit dem Vorjahr insgesamt niederschlagsreicher. Die zugeleiteten Schmutzfrachten nahmen indessen ab, was ein Hinweis auf stärker verdünntes und mit Regenwasser vermischtes Abwasser ist. Die Reinigungsleistung der ARA war insgesamt sehr gut. Die gesetzlich vorgegebenen Einleitwerte wurden ausnahmslos erfüllt.

Im Zusammenhang mit der Coronapandemie war die ARA Altenrhein zusammen mit fünf weiteren Kläranlagen Teil einer gesamtschweizerisch durchgeführten Messkampagne. Bezweckt wurde der Nachweis der Krankheitserreger anhand von Abwasserproben. Seit dem Rückgang der klinischen Tests hat sich diese Messmethode als aussagekräftig etabliert. Der Gesamt-Stromverbrauch 2023 lag bei 10.2 GWh. Davon wurden 8.5 GWh mit den Blockheizkraftwerken und 286'000 kWh mit den Solaranlagen selbst produziert. Somit lag die Quote der aus erneuerbaren Quellen selbst produzierten Elektrizität bei 86% des Verbrauchs.

Anspruchsvoll gestaltete sich die Energiebeschaffung und -bewirtschaftung. Die Basispreise für den Einkauf der Elektrizität verdoppelten sich gegenüber dem Vorjahr. Beim Verkauf des im Jahr 2023 selbst produzierten BHKW-Stroms am Strommarkt waren die erzielten Erlöse hingegen rückläufig. Die Bewirt-

schaftung war anspruchsvoll und die Mehrkosten bzw. die Mindererlöse belasteten die Rechnung 2023, so dass für das Jahr 2024 ein Systemwechsel beschlossen wurde. Der selbst produzierte Strom wird künftig nicht mehr verkauft, sondern selbst verbraucht.

Für Investitions- und Erweiterungsprojekte wurden rund 2.7 Millionen Franken ausgegeben. Wichtigstes Vorhaben im Kanalnetz war die Sanierung des Pumpwerks Grub SG. Auf der ARA liefen die Vorbereitungen zur Gesamterneuerung der Belebtschlammbiologie. Der Schwerpunkt der Investitionstätigkeit lag im Schlammbereich, wo die Faulanlage sowie die Stapel- und Mischanlagen punktuell optimiert wurden und mit einer Gesamterneuerung der Trocknungsinfrastruktur gestartet wurde. Dafür genehmigten die Delegierten im Herbst 2022 einen Projektkredit im Umfang von CHF 15.5 Mio. Mit diesen Mitteln werden in der ersten Hälfte 2025 die Annahmestelle und der Trocknungsprozess erneuert und energetisch optimiert sowie die Abluftbehandlung erweitert. Im Projekt enthalten ist auch eine Anpassung an der Energiegewinnung, wobei verschiedene interne Abwärmequellen mittels Wärmepumpen optimal genutzt werden sollen. Dank diesen Massnahmen werden die Anlagen für einen weiteren Lebenszyklus aufgerüstet und die Abluftmengen deutlich reduziert.

Die Anlagen des überregionalen Schlammverbands waren im Berichtsjahr gut ausgelastet. Nebst dem eigenen Klärschlamm wurden Flüssigschlämme und entwässerte Schlämme von 23 anderen Kläranlagen getrocknet und der Verwertung zugeführt.

Kennzahlen zum Geschäftsjahr und zur Jahresrechnung		2023	2022
Gesamtanzahl an die Verbandsgemeinden verrechnete Einwohnerwerte EW	<b>Einwohnerwerte</b>	<b>83'408</b>	81'796
Davon natürliche Personen	<b>Einwohner</b>	<b>65'122</b>	64'238
Davon Industrie und Gewerbe	<b>Einwohnerwerte</b>	<b>18'286</b>	17'558
Gesamtumsatz	<b>CHF/a</b>	<b>14'907'000</b>	15'141'000
Gebühreneinnahmen von Verbandsgemeinden	<b>CHF/a</b>	<b>9'384'000</b>	9'227'000
Effektivverschuldung am Jahresende	<b>CHF</b>	<b>12'391'000</b>	12'101'000
Brutto-Investitionssumme	<b>CHF/a</b>	<b>2'693'000</b>	4'042'000



## Schule

### Reglement über Absenzen, Urlaub und Dispensation für Schülerinnen und Schüler (Urlaubsreglement) in Kraft gesetzt

Das Reglement über Absenzen, Urlaub und Dispensation für Schülerinnen und Schüler (Urlaubsreglement) wurde vom 23. Oktober bis 1. Dezember 2023 dem fakultativen Referendum unterstellt. Das Referendum wurde nicht ergriffen. Die Bildungskommission hat das Reglement per 1. Februar 2024 in Kraft gesetzt.

### Skilager

Liebe UntereggerInnen

Am 26. Februar 2024 fahren wir mit den 5. & 6. KlässlerInnen wieder ins Skilager in die Flumserberge.

**Wir sind sehr dankbar für jede kleine Spende,** sei es

- **eine Geldspende**
- bitte die Spende mit **Ihrem Namen und dem Vermerk „Skilager“** versehen
- den Lehrpersonen übergeben
- oder senden Sie Ihre Spende an:  
Schulleitung Schule Untereggen, Spielbuelstr. 9,  
9033 Untereggen
- **eine Lebensmittelspende** (Kuchen, Sirup, ...)  
(bitte mit der Köchin Petra Bosshart Kontakt aufnehmen, Tel. 071 / 866 14 52, Dienstag, Mittwoch und Donnerstagmorgen, 07.30 – 08.00 Uhr)

**Vielen herzlichen Dank!**

Schule Untereggen  
5. & 6. Klässler

### Spielgruppe Bärli, Untereggen 2023/24

Mit 5 Kindern starteten wir dieses Jahr in die Spielgruppe. Vieles haben wir gemeinsam schon erlebt: Drinnen haben wir gebastelt, gespielt und uns Bilderbücher angeschaut. Ausserhalb der Räume besuchten wir die Bauernhofschule bei Familie Nauer, im Wald machten wir Laternen für den Umzug und der Schnee wurde bunt bemalt. Mit mittlerweile 6 Kindern erleben wir einmal pro Woche viel Neues. Es wird gelacht, getanzt, gestaltet, getobt und und und... Jeder Spielgruppenmorgen bietet den Kindern die Möglichkeit erste Bindungen außerhalb der Familie zu machen und die Ablösung in kleinen Schritten zu erfahren. Das und noch viel Mehr erleben wir in der Spielgruppe Bärli Untereggen.

Spielgruppenleiterin Maja Hauri





## Vereine

### frauenrunde untereggen

**Dienstag, 26. März 2024**

#### Parfum-Party - Rest. Mittlerhof

Parfum-Party im Rest. Mittlerhof: Bekannte Parfum-Essenzen zum unschlagbaren Preis  
Treffpunkt: 18.30 Uhr Rest. Mittlerhof

**Anmeldung: bis 21.3.24 bei Alex Leuzinger/frauenrunde-Chat**



#### Gründung des Dachverband 360°Brass

Liebe Einwohner von Untereggen, Eggersriet und Grub

Am Donnerstag, 25. Januar 2024 wurde der Dachverband 360°Brass offiziell gegründet. Dieser Verband besteht aus den drei Musikvereinen Bürgermusik Grub SG, Musikgesellschaft Eggersriet und der Bürgermusik Untereggen.

Nach verschiedenen Projekten in den Jahren 2022 und 2023 ist dies für alle drei Musikvereine eine sinnvolle und zukunftsorientierte Weiterarbeit nach der Projektphase. Mit Hilfe dieses neuen Dachverbands können alle drei Bands ihre Ressourcen und Synergien besser nutzen und sind untereinander besser vernetzt – man hilft sich wo man kann!

Die drei Musikvereine bleiben bestehen und werden weiterhin abwechslungsreiche Anlässe im Dorf gestalten. Zum «normalen» Betrieb der Vereine können unter dem Namen 360°Brass weitere vielfältige Projekte organisiert und durchgeführt werden.

Der Vorstand des Dachverbands stellt sich aus je einer Person der drei Musikvereine zusammen. Einmal im Jahr wird eine Delegiertenversammlung durchgeführt, bei welcher die weiteren Ziele und Projekte beschlossen werden.

Bei Fragen, Anliegen oder Ideen dürfen Sie uns jederzeit kontaktieren!

#### Geplante Projekte 2024:

Musik und Genuss:

28.09.2024 Gruberhof Grub SG

Quiz-Night (ganz ohne Blasmusik!):

26.10.2024 Gemeindesaal Eggersriet

Konzert in der Kirche:

01.12.2024 Kirche Untereggen

Wir freuen uns über Ihre Unterstützung des Dorfvereins sowie der verschiedenen Anlässe von 360° Brass.

Musikalische Grüsse

Fabian Egger, MGE (Finanzen)

Flavia Künzler, BMG (Sekretariat)

Roger Riedener, BMU (Präsidium)

[www.360brass.ch](http://www.360brass.ch)



## Allgemeine Infos

### Unentgeltliche Rechtsauskunft des Amtsnotariates St. Gallen

Am Donnerstag, 7. März 2024, von 17.00 bis 18.30 Uhr, findet die Rechtsberatung des Amtsnotariates St. Gallen in den Räumlichkeiten des Amtes für Handelsregister und Notariate, Davidstrasse 27, 9000 St. Gallen, statt (ohne Voranmeldung). Dabei werden vor allem Fragen aus dem ehelichen Güterrecht und dem Erbrecht, aber auch Fragen zu Beurkundungen beantwortet.



## Kirchgemeinden

### Katholische Kirchgemeinde



#### Samstag, 2. März 2024, 16.00 Uhr

Eucharistiefeier mit Reto Dubler und Pfr. R. Eigenmann

Anschliessend **Spendung der Krankensalbung**. Wenn sie diese empfangen möchten, bitten wir Sie, dass Sie in den vordersten Reihen Platz nehmen.

#### Sonntag, 3. März 2024, 18.00 Uhr

ökumenisches Abendgebet, Weltgebetstag

#### Samstag, 9. März 2024, 16.00 Uhr

Eucharistiefeier mit Rainer Böhm und Pater J. Hälg

#### Sonntag, 17. März 2024

10.30 Uhr Messe der portugiesischen Gemeinde  
10.45 Uhr Kirchbürgerversammlung der Katholischen Kirche Region Rorschach in **Goldach**

### Vorschau

#### Sonntag, 24. März 2024

09.15 Uhr, Palmsonntag, Familiengottesdienst mit Wieland Frei und Pfr. R. Eigenmann

### Evangelische Kirchgemeinde



### Gottesdienste

#### Sonntag, 25. Februar 2024, 17.00 Uhr

Baustellen-Gottesdienst mit Pfrn. Sabine Rheindorf, Musik: Andreas Korsch, E-Piano; in der evang. Kirche Goldach

In regelmässigen Abständen laden wir ein zu einem Baustellen-Gottesdienst und bitten Gott um seinen Segen für alle, die beim Ersatzneubau des Kirchgemeindehauses arbeiten.

#### Sonntag, 3. März 2024,

##### 11.00 Uhr

Oekumenischer Gottesdienst rund um die Tische im Gemeindesaal Steinach, mit Pfrn. Sabine Rheindorf und PA Philipp Wirth; Musik: Oliver Kopeinig, Klavier; anschl. Suppenessen im Gemeindesaal

##### 18.00 Uhr

Oekumenisches Friedensgebet in der Pfarreikirche Untereggen – zum diesjährigen Weltgebetstag wird ein ökumenisches Friedensgebet angeboten



Bild: pixabay

#### Sonntag, 10. März 2024, 09.15 Uhr

Oekumenischer Gottesdienst zur Fastenzeit, mit Seelsorgerin Charlotte Küng-Bless, Pastor Lukas Hauser und Pfarrerin Käthi Meier-Schwob; Musik: Byzantinischer Chor Rorschach unter der Leitung von S. Angelova, anschl. Apéro bei der Chillestäge

#### Sonntag, 17. März 2024, 10.00 Uhr

Gottesdienst mit Pfrn. Sabine Rheindorf, Musik: Arthur Hüberli, Orgel; in der evang. Kirche Steinach, anschl. Kirchenkaffee

### Veranstaltungen

#### Treff 1 offen

Mittwoch, 6. März 2024, 09.00 – 11.30 Uhr – komm vorbei zu Kaffee und Sirup, plaudern und spielen.



Bild: pixabay

**Mann trifft sich im Treff 1**

Donnerstag, 7. März 2024, 19.30 Uhr – ein Abend in der Männerrunde, sich treffen, vernetzen, spielen, essen, trinken, palavern. Mit Andreas Korsch.

**Singmit Goldach**

Mittwoch, 13. März 2024, 15.30 – 17.00 Uhr, im Treff 1, Blumenstrasse 1 in Goldach.

Zusammen singen, neue und alte Lieder, fröhliche und nachdenkliche. Abschalten und Auftanken, einfach singen! Anschliessend Kaffee und Tee.

**Kafihöck im Höfli**

Freitag, 22. März 2024, ab 09.30 Uhr im Restaurant Mittlerhof. Die Spurguppe Untereggen lädt ein zu Kaffee, Tee und Gipfeli, bei ungezwungenem Beisammensein.

**Deutschtraining**

Jeden Dienstag, 13.30 – 15.30 Uhr, im Treff 1, Blumenstrasse 1 in Goldach  
Freiwillige unterstützen beim Deutsch lernen

**Für Kinder und Jugendliche****«MINI MIX'D» für Kinder 1. bis 4. Klasse**

Mittwoch, 27. Februar und 5. März 2024, 16.00 – 18.00 Uhr, im evang. Kirchgemeindehaus Steinach. Wir beginnen mit einem feinen Zvieri. Weiter geht's mit tollen Geschichten, spannenden Spielen und oder auch ruhigen Momenten. Mit Melina Krautz und Team.

**Jugendtreff Teens ab der 1. Oberstufe**

Dienstag, 26. März 2024, 18.00 – 20.30 Uhr, Jugendtreff für Jugendliche und junge Erwachsene. Ein Jugendtreff mit Znacht, Input und mehr. Programm geht bis 20.30 Uhr, der Jugendraum bleibt noch bis 21.30 Uhr offen. Mit Jonas Gujer.

Beachten Sie bitte die aktuellen Angaben zu unseren Gottesdiensten und Anlässen in den Tageszeitungen, auf der Homepage und im «Rorschacher Echo».

[www.ref-goldach.ch](http://www.ref-goldach.ch)

**Mittagstisch für alle**

Ueber Jahre, ja sogar Jahrzehnte war der «Mittagstisch für alle» ein wichtiger Bestandteil



des gemeinschaftlichen Lebens in Untereggen. Die evangelische Kirchgemeinde und die katholische Pfarrei haben in die Dorfstube Spielbüel eingeladen, die Freiwilligen der verschiedenen Kochteams haben ein feines Essen zubereitet. Alt und Jung, Singles, Paare und Familien wie auch Kinder haben sich so regelmässig getroffen, zum Essen, zum lebendigen Austausch und zum gemütlichen Zusammensein.

In den letzten Jahren sind viele der Freiwilligen, nach teilweise langem Wirken, zurückgetreten. Leider erwies sich die Suche nach neuen Freiwilligen als schwierig. Die suboptimale Infrastruktur der Küche im MZG mag mit ein Grund für diese vergebliche Suche sein. So haben wir uns im Rahmen der Sitzung im Dezember 2023 gemeinsam mit den Freiwilligen entschieden, eine kreative Pause einzulegen.

Es gilt abzuwarten, wie sich das Verpflegungsangebot, mit dem die Schulgemeinde im Sommer 2024 starten wird, auswirken wird.

Leute, die eine Idee haben, um in der bisherigen oder in neuer Form ein Angebot zu entwickeln, können sich gerne bei uns melden.

Ein grosser Dank an dieser Stelle an alle, welche in den vergangenen Jahren und Jahrzehnten mit ihrem Engagement dazu beigetragen haben, dass der Mittagstisch Menschen aller Generationen verbunden und Gemeinschaft ermöglicht hat.

Wieland Frei, Pfarreibeauftragter  
Käthi Meier-Schwob, Pfarrerin





**ankermassage**  
andrea keller

lehnackerstrasse 23  
9033 untereggen  
079 711 95 91  
info@ankermassage.ch  
www.ankermassage.ch  
termine nach vereinbarung



**St. Galler Energie-Blog**

«Im Quartiergarten pflanzen wir in Hochbeeten Blumen, Kräuter und Gemüse an, alle sünd willkommen.»



**energieagentur**  
st.gallen

energie2030.ch energieagentur-sg.ch

**Wir realisieren Immobilienprojekte und beraten in Vermögensangelegenheiten.**

- Immobilienrente
- Liegenschaftserneuerungen
- Verdichtetes Bauen
- An- und Verkauf Liegenschaften

Aus der Umgebung. Für die Umgebung.  
Tel.: 071 844 90 00 – 9327 Tübach



**friedlein.**  
Innovation & Family Office

**omsorg**   
zuhause gepflegt

**Professionelle Pflegeunterstützung in den eigenen vier Wänden.**

Sonja Brunner, freiberufliche Pflegefachfrau  
9033 Untereggen, 078 687 48 68, www.omsorg.ch

Mitglied von  **curacasa**




**Für Sie nur das Beste.  
Fragen Sie mich – vergleichen lohnt sich.**

**Thomas Kern**, Versicherungs- und Vorsorgeberater, T 071 844 30 18, thomas.kern@mobiliar.ch

**Generalagentur Arbon-Rorschach**  
Roman Frei  
Mariabergstrasse 22, 9401 Rorschach  
T 071 844 30 30, rorschach@mobiliar.ch  
mobiliar.ch

**die Mobiliar**

In den Kantonsrat: 



**Martin Tobler**

**Heinz Herzog**

**Liste 1.09**

**Liste 1.10**

**SCHWIZER QUALITÄT SVP**  
Die Partei der Mitteklasse

**EDU+UDF**  
Eidgenössisch-Demokratische Union  
...auf der SVP-Liste

**MSV UNTEREGGEN**  
JUNGSCHÜTZEN



**JUNG-SCHÜTZER werden!**

Jetzt Anmelden beim  
**Mikrerschützenverein Untereggen!**

Angeschlossener Sportklub, 4-Hand, 1000 Schiessstände, Tel. 071 227 07 60

**Website**

**Instagram**

Das wichtigste in Kürze:

- Jahrgänge 2004 - 2009
- Ca. 10 Schiesstage
- März bis Oktober 2024
- Schiesanlage Schaugenbädl

Anmeldungen bis Anfang März

**Prix benevol**

Medienmitteilung

St. Gallen, 15. Januar 2024

**Prix benevol 2024 – jetzt nominieren!**

*Kennen Sie einen Verein oder eine Organisation, die im Bereich Gesellschaft, Kultur, Sport oder Umwelt herausragendes Engagement zeigt und dabei auf die Kraft von Freiwilligen setzt? Ausgezeichnet! Nominationen für den Prix benevol können bis 31. März eingereicht werden.*

Ab dem 15. Januar 2024 haben engagierte Projekte, Vereine und Organisationen aus den Kantonen St. Gallen und Appenzel Auser Rhoden die Möglichkeit, in vier Kategorien für den Prix benevol nominiert zu werden. Die Gewinnerinnen und Gewinner werden bei der feierlichen Preisverleihung am 30. August 2024 im Kybunpark St. Gallen gekürt und dürfen sich auf ein insgesamt 10'000 Franken dotiertes Preisgeld freuen.

Der Prix benevol zeichnet innovative Vereine und Organisationen aus, die sich in den Bereichen Gesellschaft, Kultur, Sport oder Umwelt besonders engagiert haben. Die Nominierungen können bis zum 31. März 2024 auf [prix-benevol.ch](http://prix-benevol.ch) eingereicht werden. Alle Nominierten werden zur Preisverleihung eingeladen, bei der vier herausragende Projekte mit Freiwilligen ausgezeichnet werden.

Der Prix benevol unterstreicht die Wertschätzung für die Freiwilligenarbeit und motiviert Menschen zur Teilnahme an ehrenamtlichen Aktivitäten. Freiwilligenarbeit und Ehrenamt sind wichtige Bestandteile unserer Gesellschaft.

Wer sich unentgeltlich für andere einsetzt, leistet einen grossen Dienst an der Gesellschaft und dient dem Wohle aller. Dieses soziale Engagement wird seit 2011 mit dem Prix benevol gewürdigt. Dahinter stehen benevol St. Gallen, die St. Galler Kantonalbank, der PC St. Gallen 1879 und die Vereinigung St. Galler Gemeindepräsidenten.

Alle nominierten Projekte werden durch ein qualifiziertes Gremium gesichtet und auf der Website [prix-benevol.ch](http://prix-benevol.ch) veröffentlicht. Die Jury prüft und bewertet die Nominationen und vergibt die Preise.

Jetzt nominieren auf [prix-benevol.ch](http://prix-benevol.ch)!

**Prix benevol**

**Porträt benevol St. Gallen**

benevol St. Gallen ist die Fachstelle für freiwilliges Engagement für die Region St. Gallen. Die Stiftung ist Ansprechpartnerin für gemeinnützige Organisationen und Vereine, unterstützt sie in ihrer Arbeit und fördert die Sichtbarkeit und Anerkennung von freiwilligem Engagement. Seit Juni 2020 betreibt benevol St. Gallen den benevolpark, das schweizweit erste Kompetenzzentrum für Vereine, Non-Profit-Organisationen und gemeinnützige Institutionen mit Arbeitsplätzen, Seminar- und Sitzungsräumen sowie individuellen Dienstleistungspaketen.

**Medienkontakt:**

benevol St. Gallen  
Daniel Steiner  
PR & Kommunikation  
Tel. 071 227 07 60  
[info@benevol-sg.ch](mailto:info@benevol-sg.ch)  
[www.benevol-sg.ch](http://www.benevol-sg.ch)  
[www.benevolpark.ch](http://www.benevolpark.ch)

EINLADUNG

# SPIELTREFF Untereggen

**SPIELPLATZ KINDERGARTEN**  
Mittwochs, 10 Uhr  
Nächste Termine: 28.2. / 13.3.24

Für Eltern und andere Betreuungspersonen  
mit Kindern im Alter von ca. 0 - 4 Jahren



Bei schlechter Witterung treffen wir uns in der Dorfstube.  
Interessiert? Melde dich bei Julia Allmann (071 793 13 33).

## HAIRHOUSE DORIS



Mittlerhof  
9033 Untereggen

078 673 77 50  
Nur noch unter dieser Nummer erreichbar  
Termine nach Vereinbarung



**LOXONE** No Gimmicks. Real Smart Home  
**Smart Home**

**ELEKTRO FRIBERG AG**  
Ausstellung Vorderhof 2  
Oberwiesstrasse 14  
9033 Untereggen  
Tel. 071 860 04 60  
info@elektro-friberg.ch

- ➔ Elektroinstallationen
- ➔ Beleuchtungskonzepte
- ➔ Haushaltsgeräte
- ➔ Smart Home
- ➔ Auto Ladestationen
- ➔ Multimedia / Telekommunikation

**www.elektro-friberg.ch** beraten → planen → installieren → genießen



***Wir suchen dich!***  
**Pflegefachperson HF /  
Fachperson Gesundheit**

Du suchst eine neue Herausforderung  
in einem interessanten Arbeitsumfeld. Dann bist du bei uns richtig.  
Wir bieten auch flexible Arbeitszeitmodelle nach Absprache an.  
Bewirb dich bei uns, wir freuen uns auf dich.

<https://www.spitex-bodensee.ch/ueber-uns/offene-stellen>



Die Bevölkerungsschutzregion St.Gallen-Bodensee besteht aus den 16 Gemeinden Gaiserwald, St.Gallen, Wittenbach, Häggenschwil, Muolen, Eggersriet, Untereggen, Mörschwil, Berg SG, Steinach, Tübach, Goldach, Rorschacherberg, Rorschach, Thal und Rheineck. Rund 150'000 Personen leben in dieser Region.

Infolge Rücktritts des bisherigen Amtsinhabers auf den 30. Juni 2024 ist die Position als

**Stabschefin / Stabschef des Regionalen Führungsstabs  
(Milizfunktion)** neu zu besetzen.

Der Regionale Führungsstab (RFS) stellt die Führung bei Grossereignissen, Katastrophen und Notlagen sicher, sofern die betroffenen Gemeinden dazu nicht eigenständig in der Lage sind. Der RFS setzt sich aus der Stabsführung mit der Stabschefin bzw. dem Stabschef und zwei Stellvertretenden, der Führungsunterstützung durch die Regionale Zivilschutzorganisation und sechs Ressortleitungen (Information, Sicherheit, Feuerwehr, Gesundheit, Technische Dienste und Zivilschutz) zusammen.

Das vollständige Stelleninserat finden Sie auf der Website der Gemeinde Untereggen unter «Neuigkeiten».

## Agenda

Wann	Wer	Was	Wo	
<b>März</b>				
02.	16.00	Kath. Kirchgemeinde	Eucharistiefeier	Pfarrkirche
03.	18.00	Kath. und Evang. Kirchgemeinde	oekum. Abendgebet	Pfarrkirche
09.	16.00	Kath. Kirchgemeinde	Eucharistiefeier	Pfarrkirche
17.	10.30	Kath. Kirchgemeinde	Eucharistiefeier (Portugiesisch)	Pfarrkirche
19.	13.00	Mütter- und Väterberatung	Bitte Termin vereinbaren	Sitzungszimmer Gemeinde
22.	09.30	Evang. Kirchgemeinde	Kafihöck	Rest. Mittlerhof
24.	09.15	Kath. Kirchgemeinde	Palmsonntag	Pfarrkirche
25.	19.30	Politische Gemeinde Untereggen	Bürgerversammlung	MZH Spielbüel
26.	18.30	frauenrunde untereggen	Parfum-Party	Rest. Mittlerhof

## Bilderbogen

### Kinderfasnacht vom 10. Februar 2024



Ergänzungen oder Änderungen des Terminkalenders bitte laufend auf der Website [www.untereggen.ch](http://www.untereggen.ch) eintragen. Besten Dank.

Abfall Reminder:

Nächste Altpapierabfuhr am:  
**Samstag, 24. Februar 2024**

Erste Grünabfuhr am:  
**Freitag, 15. März 2024**



### **Politische Gemeinde**

Mittlerhof 30  
9033 Untereggen  
Telefon: 071 868 90 90  
E-Mail: [info@untereggen.ch](mailto:info@untereggen.ch)  
Internet: [www.untereggen.ch](http://www.untereggen.ch)  
Foto: [fotomagie.com](http://fotomagie.com)

### **Öffnungszeiten:**

Mo 08.00 – 11.30 / 13.30 – 18.00  
Di 08.00 – 11.30 / Nachmittag geschlossen  
Mi Vormittag geschlossen / 13.30 – 16.30  
Do 08.00 – 11.30 / 13.30 – 16.30  
Fr 07.30 – 13.30

Das nächste Mitteilungsblatt erscheint am 22. März 2024. Einsendungen bitte bis Montag, 11. März 2024, 17.00 Uhr, an die Gemeinderatskanzlei Untereggen. Spätere Einsendungen können nicht mehr berücksichtigt werden.